

# P2307

<b>GB</b>	Rechargeable LED Lantern
<b>CZ</b>	Nabíjecí LED svítlna
<b>SK</b>	Nabíjacie LED svetidlo
<b>PL</b>	Latarka akumulatorowa LED
<b>HU</b>	Újratölthető LED-es lámpa
<b>SI</b>	Polnilna LED svetilka
<b>RS HR BA</b>	LED svjetiljka s mogućnošću ponovnog punjenja
<b>DE</b>	LED-Akku-Handlampe
<b>UA</b>	Зарядний світлодіодний ліхтарик
<b>RO</b>	Lanternă LED reîncărcabilă
<b>LT</b>	Įkraunamas LED žibintas
<b>LV</b>	Uzlādējama LED lampa

## GB Rechargeable LED Lantern, type 3810-10W

### Specification

Lantern with lead acid maintenance-free accumulator for household use. Charging from the power supply network 230 V~/50 Hz, or by a car plug adaptor 12 V==.

#### Technical specification

Source of light:	10 W LED (380 lm)
Modes:	ON / OFF
Lead acid maintenance-free accumulator:	4 V / 4 Ah
Adaptor:	DC 6 V / 300 mA type LGSPSA060030EP
Car plug adaptor	DC 12 V==
Charging time:	10 hrs (fully discharged battery)
Burn time (fully charged):	25 hrs (continuously)
Beam distance:	400 m
Lantern operating temperature:	-15 °C to +40 °C
Lantern charging temperature:	0 °C to +40 °C
Lantern size:	117 × 217 mm
Lantern weight:	816 g

#### Charging

The torch may be charged up using the car adaptor only if the car is not moving and the car engine is not running. Do not under any circumstances charge up the torch when the engine is running or when the car is in motion.

Before you first start using the flashlight, it is necessary to charge it by using the included AC/DC adaptor or a car plug adaptor. If the LED does not light or lights poorly, you have to charge the battery. To charge a fully discharged battery takes about 10 hrs. Always charge the lantern in dry interiors with the temperature between 0 °C and +40 °C.

In case you do not use the lantern for more than 3 months you have to charge it. The lead acid battery is discharging itself spontaneously so it is required to charge it at least once a month to avoid damaging of the battery.

1. Plug the adaptor type LGSPSA060030EP to the 230 V~/50 Hz power supply network.
2. Turn the switch on the lantern into the OFF position "O". Should you fail to do so, you can damage the adaptor.
3. Insert the connector of the adaptor into the lantern's charging connector on the body.
4. Remove the adaptor from the power supply network and the lantern after you complete the charging process. Charging of totally discharged accumulator takes about 10 hrs.
5. The accumulator does not have memory effect therefore it is possible to charge it up continuously.
6. You can charge the lantern in a car from the 12 V== cigarette socket by using the car plug adaptor. The process of connecting and socketing is similar to that used with the adaptor. In case the accumulator is completely flat, charge the accumulator by a car plug adaptor for max. 8 hrs. After the charging process is completed, disconnect the adaptor from the 12 V== cigarette socket.

#### Changing of the accumulator

Only a professional (electrician) can change the accumulator.

1. You must switch the lantern off before you change the accumulator.
2. Unscrew the top plastic cover of the reflector anti-clockwise.
3. Uncover the plastic cover and disconnect the connectors from lead acid battery.
4. Remove the accumulator from the lantern.
5. Connect supply leads (+ red wire, - others) to a new accumulator and then insert this accumulator into the lantern.
6. Make up the same way as removal.

#### Packaging includes:

Lantern  
AC/DC adaptor  
Car plug adaptor (12 V==)  
Lead Acid Battery



- Use the adaptor type LGSPSA060030EP in dry and electric proof environment.
- You must charge the new lantern first before use!
- Do not dismount the lantern or its accessories.
- Do not throw the accumulator into fire, do not dismantle or short-circuit it. Wind it ecologically up after life expiration.
- Charge the battery for 10 hrs at the most.
- Take the battery out if you are not going to use the flashlight for longer time.
- The lantern is only resistant to spraying water and moisture, do not put it into water.
- In case water enters into the flashlight, do not switch it on, take the battery immediately out and closely dry the lantern.
- The torch may be charged up using the car adaptor only if the car is not moving and the car engine is not running. Do not under any circumstances charge up the torch when the engine is running or when the car is in motion.

This appliance is not intended to be used by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.



## CZ Nabíjecí LED svítilna, 3810-10W



Svítilna s olověným bezúdržbovým akumulátorem, určená do domácností. Nabíjení z napájecí sítě 230 V~/50 Hz, nebo z automobilové zásuvky 12 V==.

#### Technické specifikace

Zdroj světla:	10 W LED (380 lm)
Režimy svícení:	zapnuto / vypnuto
Akumulátor:	olověný bezúdržbový 4 V / 4 Ah
Napájecí zdroj:	DC 6 V / 300 mA typ LGSPSA060030EP
Nabíjení z automobilu:	Car adaptor 12 V== (DC)
Doba nabíjení:	10 hodin (plně vybitého článku)
Doba svícení (plně nabitá):	25 h (nepřetržitě)
Dosvit svítilny:	400 m
Provozní teplota svítilny:	-15 °C až +40 °C
Teplota pro nabíjení svítilny:	0 °C až +40 °C
Rozměr svítilny:	117 × 217 mm
Hmotnost svítilny:	816 g

#### Nabíjení

Nabíjení svítilny z automobilu pomocí Car adaptoru je možné pouze tehdy, když se automobil nepohybuje (když stojí) a při vypnutém motoru automobilu. V žádném případě se nesmí svítilna nabíjet při zapnutém motoru automobilu, ani když se vozidlo pohybuje.

Akumulátor svítilny před prvním použitím nabijte. Použijte přiložený AC/DC zdroj nebo Car adaptor. Nabíť zcela vybitého akumulátoru trvá 10 hodin. Svítilnu nabíjejte v suchých vnitřních prostorách při teplotě 0 °C až +40 °C. Není-li svítilna delší dobu používána, je nutné před dalším použitím akumulátor dobit. Akumulátor se samovolně vybíjí a je nutné jej dobíjet minimálně jedenkrát za 3 měsíce, aby se předešlo poklesu napětí a jeho možnému zničení.

1. Zapojte síťový napájecí zdroj do sítě 230 V~/50 Hz.

2. Vypínač na svietilné prepnete do polohy vypnutú "O" – predídete zničeniu akumulátora.
3. Konektor napájacieho zdroja zasunúte do napájacieho konektora svietilny na tele svietilny.
4. Po nabití odpojte napájací zdroj od svietilny a od napájaciej siete. Nabití zcela vybitého akumulátora trvá približne 10 hodín.
5. Olovený akumulátor nemá pamätový efekt, je možné jej pruběžně dobíjet.
6. Svietilnu lze nabíjet i v automobilu - 12 V<sup>==</sup> přes zásuvku zapalovače. Postup při zapojení a nabíjení je obdobný jako při použití napájacieho síťového zdroje. V prípade zcela vybitého akumulátora nabíjajte akumulátor pomocí napájacieho zdroja do automobilu maximálně 8 hodin. Po nabití odpojte napájací zdroj od automobilovej zásuvky.

## Výměna akumulátora

Výměnu akumulátora musí provádět pouze osoba s patřičným elektrotechnickým vzděláním.

1. Před výměnou akumulátora svietilnu vypnete.
2. Odšroubujte vrchní část svietilny v protisměru hodinových ručiček.
3. Odsklopte plastový držák a odpojte konektory od oloveného článku.
4. Vyměňte akumulátor ze svietilny.
5. Vložte do svietilny nový akumulátor. Nový akumulátor musí mít stejné parametry jako původní. Připojte konektory k olovenému článku (dbejte na správnou polaritu).
6. Pro zkompletování svietilny použijte opačný postup demontáže.



- Napájací zdroj LGSPSA060030EP používejte v suchých vnitřních prostorách.
- Před prvním použitím svietilnu nabíjete.
- Akumulátor nabíjajte maximálně po dobu 10 hodin.

- Vyměňte akumulátor ze svietilny v případě, že svietilnu nebudete delší dobu používat.
- Svietilna je odolná pouze proti vlhku a stříkající vodě – neponořujte ji do vody. Pokud do svietilny vnikne voda, svietilno nerozsvěcujete. Okamžitě vyměňte akumulátor a svietilnu důkladně vysušte.
- Svietilnu ani její příslušenství nerozebírejte.
- Akumulátor po uplynutí životnosti ekologicky zlikvidujte – nerozebírejte jej, ani nevhazujte do ohně.
- Svietilna není určena k používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v jejím bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyli instruováni ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Zajistěte, aby svietilnu nepoužívali děti jako hračky.
- Nabíjení svietilny z automobilu pomocí Car adaptoru je možné pouze tehdy, když se automobil nepohybuje (když stojí) a při vypnutém motoru automobilu. V žádném případě se nesmí svietilna nabíjet při zapnutém motoru automobilu, ani když se vozidlo pohybuje.

## Součást dodávky

Svietilna  
Napájací zdroj  
Kabel na dobíjení z automobilu (12 V<sup>==</sup>)  
Akumulátor

Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu.

Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví a pohodu.



## SK Nabíjacie LED svietidlo, 3810-10W



Svietidlo s oloveným bezúdržbovým akumulátorom, určený do domácnosti. Nabíjanie z napájacej siete 230V~/50 Hz, alebo z automobilovej zásuvky 12V<sup>==</sup>.

### Technické špecifikácie

Zdroj svetla:	10 W LED (380 lm)
Režimy svietenia:	zapnuté / vypnuté
Akumulátor:	olovený bezúdržbový 4 V / 4 Ah
Napájací zdroj:	DC 6 V / 300 mA typ LGSPSA060030EP
Nabíjanie z automobilu:	Car adaptor 12 V <sup>==</sup> (DC)
Doba nabíjania:	10 hodín (plne vybitého článku)
Doba svietenia (plne nabitá):	25 h (nepretržite)
Dosvit svietidla:	400 m
Prevádzková teplota svietidla:	-15 °C až +40 °C
Teplota pre nabíjanie svietidla:	0 °C až +40 °C
Rozmer svietidla:	117 × 217 mm
Hmotnosť svietidla:	816 g

### Nabíjanie

Nabíjanie svietidla z automobilu pomocou Car Adaptoru je možné len vtedy, keď sa automobil nepohybuje (keď stojí) a pri vypnutom motore automobilu. V žiadnom prípade sa nesmie svietidlo nabíjať pri zapnutom motore automobilu, ani keď sa vozidlo pohybuje.

Akumulátor svietidla pred prvým použitím nabite. Použite priložený AC/DC zdroj alebo Car adaptor. Nabitie úplne vybitého akumulátora trvá 10 hodín. Svietidlo nabíjajte v suchých vnútorných priestoroch pri teplote 0 °C až +40 °C.

Ak nie je svietidlo dlhšiu dobu používané, je nutné pred ďalším použitím akumulátor dobíť. Akumulátor sa samovoľne vybijá a je nutné ho dobíjať minimálne raz za 3 mesiace, aby sa predišlo poklesu napätia a jeho možnému zničeniu.

1. Zapojte sieťový napájací zdroj do siete 230 V~/50 Hz.
2. Vypínač na svietidle prepnete do polohy vypnutú "O" – predídete zničeniu akumulátora.
3. Konektor napájacieho zdroja zasunúte do napájacieho konektora svietidla na tele svietidla.
4. Po nabití odpojte napájací zdroj od svietidla a od napájacej siete. Nabitie úplne vybitého akumulátora trvá približne 10 hodín.
5. Olovený akumulátor nemá pamätový efekt, je možné ho priebežně dobíjať.
6. Svietidlo je možné nabíjať aj v automobilu - 12 V<sup>==</sup> cez zásuvku zapalovača. Postup pri zapojení a nabíjaní je obdobný ako pri použití napájacieho sieťového zdroja. V prípade úplne vybitého akumulátora nabíjajte akumulátor

pomocou napájacieho zdroja do automobilu maximálne 8 hodin. Po nabití odpojte napájací zdroj od automobilovej zásuvky.

### Výměna akumulátora

Výměnu akumulátora musí vykonávat len osoba s patřičným elektrotechnickým vzděláním.

1. Před výměnou akumulátora svietidlo vypnete.
2. Odškrutkujte vrchní část svietidla v protisměru hodinových ručiček.
3. Odsklopte plastový držák a odpojte konektory od oloveného článku.
4. Vyberte akumulátor zo svietidla.
5. Vložte do svietidla nový akumulátor. Nový akumulátor musí mať rovnaké parametre ako pôvodný. Připojte konektory k olovenému článku (dbajte na správnou polaritu).
6. Pre zkompletovanie svietidla použijte opačný postup demontáže.



- Napájací zdroj LGSPSA060030EP používejte v suchých vnútorných priestoroch.
- Pred prvým použitím svietidlo nabite.
- Akumulátor nabíjajte maximálne po dobu 10 hodín.
- Vyberte akumulátor zo svietidla v prípade, že svietidlo nebudete dlhšiu dobu používať.
- Svietidlo je odolné iba proti vlhku a striekajúcej vode - neponořajte ho do vody. Ak do svietidla vnikne voda, svietidlo nerozsvěcujete. Okamžitě vyberte akumulátor a svietidlo důkladně vysušte.
- Svietidlo ani jeho příslušenstvo nerozebírejte.
- Akumulátor po uplynutí životnosti ekologicky zlikvidujte - nerozoberajte ho, ani nevhazujte do ohně.
- Svietidlo nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v jeho bezpečnom používaní, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Zaisťte, aby svietidlo nepoužívali deti ako hračky
- Nabíjanie svietidla z automobilu pomocou Car Adaptoru je možné len vtedy, keď sa automobil nepohybuje (keď stojí) a pri vypnutom motore automobilu. V žiadnom prípade sa nesmie svietidlo nabíjať pri zapnutom motore automobilu, ani keď sa vozidlo pohybuje.

## Súčasť dodávky

Svietidlo

Napájací zdroj

Kábel na dobíjanie z automobilu (12 V $\approx$ )

Akumulátor

Nevyhádzajte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použité zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.



## PL Latarka akumulatorowa LED, 3810-10W



Latarka z oloviovým akumulátorm bezobsługowym przeznaczona do użytku w gospodarstwie domowym. Ładowanie z sieci zasilającej 230 V~/50 Hz, albo z samochodowego gniazdka do zapalniczki 12 V $\approx$ .

### Specyfikacja techniczna

Zródło światła:	10 W LED (380 lm)
Tryby świecenia:	włącz/wyłącz
Akumulátor:	olowiowy bezobsługowy 4 V / 4 Ah
Ładowarka:	DC 6 V / 300 mA typ LGSPSA060030EP
Ładowanie w samochodzie:	zasilacz do gniazda zapalniczki 12 V $\approx$ (DC)
Czas ładowania:	10 godzin (całkowicie rozładowany akumulátor)
Czas świecenia (całkowicie naładowany akumulátor):	25 godz. (bez przerwy)
Zasięg latarki:	400 m
Temperatura pracy latarki:	-15 °C do +40 °C
Temperatura ładowania latarki:	0 °C do +40 °C
Wymiary latarki:	117 x 217 mm
Ciężar latarki:	816 g

### Ładowanie

Ładowanie latarki w samochodzie za pomocą adaptera Car jest możliwe tylko wtedy, kiedy samochód nie porusza się (kiedy stoi) i kiedy silnik samochodu jest wyłączony. W żadnym razie nie wolno ładować latarki przy włączonym silniku samochodu, ani kiedy pojazd porusza się.

Akumulátor latarki przed pierwszym użyciem należy naładować. Wykorzystuje się w tym celu ładowarkę sieciową AC/DC z zestawu albo zasilacz samochodowy. Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulátora trwa 10 godzin. Latarkę należy ładować w suchych pomieszczeniach wewnętrznych w temperaturze 0 °C do +40 °C.

Jeżeli latarka nie była użytkowana przez dłuższy czas, to przed następnym użyciem akumulátor należy doładować. Akumulátor rozładowuje się samoczynnie i trzeba go doładowywać przynajmniej raz na 3 miesiące, aby zapobiec zmniejszeniu się napięcia i możliwemu wtedy zniszczeniu akumulátora.

1. Ładowarkę sieciową podłączamy do gniazdka 230 V~/50 Hz.
2. Wyłącznik latarki ustawiamy w położeniu wyłącz "O" – zapobiegamy zniszczeniu akumulátora.
3. Wtyczkę ładowarki wsuwamy do gniazdka zasilającego, które znajduje się na obudowie latarki.
4. Po naładowaniu odłączmy ładowarkę od latarki i od sieci zasilającej. Ładowanie całkowicie rozładowanego akumulátora trwa około 10 godzin.
5. Akumulátor ołowiowy nie ma efekt pamięciowego i dlatego można go doładowywać na bieżąco.
6. Latarkę można doładowywać również z instalacji samochodowej - 12 V $\approx$  za pomocą gniazdka zapalniczki. Postępowanie przy podłączaniu i ładowaniu jest podobne, jak przy korzystaniu z ładowarki sieciowej. W przypadku całkowicie rozładowanego akumulátora naładowanie go za pomocą zasilacza samochodowego trwa maksymalnie 8 godzin. Po naładowaniu zasilacz należy wyłączyć z gniazdka zapalniczki samochodowej.

### Wymiana akumulátora

Wymianę akumulátora może wykonać tylko osoba o odpowiednich kwalifikacjach elektrotechnicznych.

1. Przed wymianą akumulátora należy wyłączyć latarkę.
2. Odkręcamy górną część latarki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Odchylamy plastikowy uchwyt i odłączamy zaciski akumulátora ołowiowego.
4. Wyjmujemy akumulátor z latarki.
5. Do latarki wkładamy nowy akumulátor. Nowy akumulátor musi mieć takie same parametry, jak dotychczasowy. Podłączamy zaciski do akumulátora ołowiowego (z zachowaniem właściwej polaryzacji).
6. Latarkę kompletujemy postępując w odwrotnej kolejności, niż przy demontażu.



- Z ładowarki LGSPSA060030EP korzystamy tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Przed pierwszym użyciem latarkę należy naładować.
- Akumulátor ładuje się maksymalnie 10 godzin.
- Akumulátor należy wyjąć z latarki w przypadku, gdy nie będzie ona używana przez dłuższy czas.
- Latarka jest odporna tylko na wilgoć i przyskakującą wodę – do wody nie wolno jej zanurzać. Jeżeli do latarki dostanie się woda, to nie należy jej włączać. Natychmiast wyjmujemy akumulátor i starannie suszymy wnętrze latarki.
- Latarki, ani jej wyposażenia nie należy rozbiierać.
- Akumulátor po upływie okresu eksploatacji należy ekologicznie zlikwidować – nie rozbiieramy go, ani nie wkładamy do ognia.
- Latarka nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy i doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie, o ile nie znajdują się one pod nadzorem albo nie zostały poinstruowane, co do użytkowania tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zapewnić, żeby dzieci nie traktowały latarki, jak zabawkę.
- Ładowanie latarki w samochodzie za pomocą adaptera Car jest możliwe tylko wtedy, kiedy samochód nie porusza się (kiedy stoi) i kiedy silnik samochodu jest wyłączony. W żadnym razie nie wolno ładować latarki przy włączonym silniku samochodu, ani kiedy pojazd porusza się.

### Części dostawy

Latarka

Ładowarka

Przewód do doładowywania z samochodu (12 V $\approx$ )

Akumulátor

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



## HU Újratölthető LED-es lámpa, 3810-10W



Lámpa karbantartásmentes ólomakkumulátorral, háztartási használatra. Tápellátás 230 V~/50 Hz hálózatról vagy 12 V== gépkocsi csatlakozóról.

### Műszaki adatok

Fényforrás:	10 W LED (380 lm)
Világítási üzemmódok:	bekapcsolva / kikapcsolva
Akkumulátor:	karbantartásmentes ólomakkumulátor 4 V / 4 Ah
Tápforrás:	DC 6 V / 300 mA, LGSPSA060030EP típus
Töltés gépkocsiról:	Car adaptor 12 V== (DC)
Töltési idő:	10 óra (teljesen lemerült elem)
Világítási idő (teljesen feltöltve):	25 óra (megszákitás nélkül)
A lámpa világítási távolsága:	400 m
Lámpa üzemi hőmérséklete:	-15 °C és +40 °C között
Lámpa töltési hőmérséklete:	0 °C és +40 °C között
Lámpa mérete:	117 × 217 mm
Lámpa súlya:	816 g

### Töltés

A zseblámpa autódapter segítségével történő feltöltése csak akkor lehetséges, ha a gépjármű nem mozog és a motor nem jár. Soha ne töltsön a zseblámpát járó motor mellett, vagy ha a gépjármű mozgásban van.

A lámpa első használata előtt töltsön fel az akkumulátort. Ehhez használja a mellékelt AC/DC forrást vagy a Car adaptort. A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése 10 óráig tart. A lámpát száraz, beltéri helyen, 0 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten töltsön.

Ha hosszabb ideig nem használja a lámpát, a következő használat előtt fel kell tölteni az akkumulátort. Az akkumulátor magától is lemerül és 3-havonta legalább egyszer fel kell tölteni, hogy elkerüljék a feszültség leesését és az esetleges meghibásodást.

- Csatlakoztassa a hálózati töltőt a 230 V~/50 Hz hálózathoz.
- A lámpa kapcsolóját állítsa kikapcsolts, "O" állásba – ezzel elkerülheti, hogy az akkumulátor tönkremenjen.
- A töltő csatlakozóját dugja be a lámpa testén levő csatlakozóba.
- Feltöltés után húzza ki a töltőt a lámpából és a hálózatról. A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése körülbelül 10 óráig tart.
- Az ólomakkumulátornál nincs memória effektus, ez lehetővé teszi a rátöltést.
- A lámpa gépkocsiban is tölthető – 12 V== a szivargyújtó csatlakozóján keresztül. A csatlakoztatás és a töltés hasonlóan történik, mint a hálózati töltő használat esetén. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a gépkocsi töltőjén keresztül maximum 8 órán át töltsön. Feltöltés után húzza ki a töltőt a gépkocsi csatlakozójából.

### Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor cseréjét csak megfelelő elektrotechnikai végzettséggel rendelkező személy végezheti.

- Az akkumulátor cseréje előtt kapcsolja ki a lámpát.
- Csavarja le a lámpa felső részét az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Hajtsa ki a műanyag tartót és és húzza ki a csatlakozókat az az ólomcellából.
- Vegye ki az akkumulátort a lámpából.
- Helyezze be a lámpába az új akkumulátort. Az új akkumulátornak az eredetiével megegyező paraméterekkel kell rendelkeznie. Csatlakoztassa a csatlakozókat az ólomcellához (figyeljen a polaritásra).
- A lámpa összeszereléséhez ismétlje meg fordított sorrendben a szétszerelés lépéseit.



- Az LGSPSA060030EP tápforrást száraz, beltéri helyeken használja.
- Az első használat előtt töltsön fel a lámpát.
- Az akkumulátort max. 10 órán keresztül töltsön.
- Ha a lámpát hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki belőle az akkumulátort.
- A lámpa csak a nedvességgel és a fecskendező vízzel szemben ellenálló – ne merítse vízbe. Ha a lámpába víz kerül, ne kapcsolja be. Azonnal vegye ki az akkumulátort és alaposan szárítsa ki a lámpát.
- Se a lámpát, se a tartozékokat ne szedje szét.
- Az akkumulátort élettartamának letelte után környezetkímélő módon semmisítse meg – ne dobja tűzbe.
- A lámpát ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől.
- Ügyeljen rá, hogy a lámpával gyermekek ne játszanak.
- A zseblámpa autódapter segítségével történő feltöltése csak akkor lehetséges, ha a gépjármű nem mozog és a motor nem jár. Soha ne töltsön a zseblámpát járó motor mellett, vagy ha a gépjármű mozgásban van.

### A csomag tartalma

Lámpa  
Tápforrás  
Kábel gépkocsiból történő töltéshez (12 V==)  
Akkumulátor

Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket.

A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.



## SI Polnilna LED svetilka, 3810-10W



Svetilka s svinčnim akumulatorjem brez vzdrževanja, namenjena za gospodinjstvo. Polnjenje iz napajalnega omrežja 230 V~/50 Hz, ali iz avtomobilske vtičnice 12 V==.

### Tehnična specifikacija

Vir svetlobe:	10 W LED (380 lm)
Režimi svetjenja:	vklopljeno / izklopljeno
Akkumulátor:	svinčeni brez vzdrževanja 4 V / 4 Ah
Vir napajanja:	DC 6 V / 300 mA tip LGSPSA060030EP
Polnjenje v avtomobilu:	Car adaptor 12 V== (DC)
Čas polnjenja:	10 ur (popolnoma izpraznjena celice)
Čas svetjenja (popolnoma napolnjena):	25 ur (nepretrgoma)
Doseg svetjenja svetilke:	400 m
Delovna temperatura svetilke:	-15 °C do +40 °C
Temperatura pri polnjenju svetilke:	0 °C do +40 °C
Dimenzije svetilke:	117 × 217 mm
Teža svetilke:	816 g

### Polnjenje

Polnjenje svetilke iz avtomobila s pomočjo Car adapterja je možno le takrat, kadar se avtomobil ne premika (kadar stoji) in pri izklopljenem motorju avtomobila. Svetilke se v nobenem primeru ne sme polniti pri vklopljenem motorju avtomobila, niti kadar se vozilo premika.

Akkumulátor svetilke pred prvo uporabo napolnite. Uporabite priloženi AC/DC vir ali Car adaptor. Polnjenje popolnoma izpraznjene akumulatorja traja 10 ur. Svetilko polnite v suhih notranjih prostorih pri temperaturi 0 °C do +40 °C.

Če svetilke več časa ne uporabljate, je pred njeno uporabo nujno polnjenje akumulatorja. Akumulator se samodejno prazni in ga je nujno dopolnjevati najmanj enkrat na 3 mesece, tako preprečite upad napetosti in morebitno uničenje akumulatorja.

- Priključite omrežni vir napajanja na omrežje 230 V~/50 Hz.
- Stikalo na svetilki prekopite v položaj izklopljeno "O" – preprečite uničenje akumulatorja.
- Priključek vira napajanja vtaknite v napajalni priključek svetilke na ohišju svetilke.
- Po napolnitvi izključite vir napajanja iz svetilke in iz napajalnega omrežja. Napolnitev popolnoma izpraznjene akumulatorja traja približno 10 ur.
- Svinčeni akumulator nima spominskega efekta, je možno ga sprosti polniti.
- Svetilko je mogoče polniti tudi v avtomobilu - 12 V== skozi vtičnico vžigalnika. Postopek priključitve in polnjenja je podoben kot pri uporabi

napajalnega omrežnega vira. V primeru popolnoma izpraznjenega akumulatorja polnite akumulator s pomočjo napajalnega vira za avtomobil največ 8 ur. Po polnjenju izključite napajalni vir iz avtomobilske vtičnice.

## Zamenjava akumulatorja

Zamenjavo akumulatorja mora narediti le oseba s primerno elektrotehnično izobrazbo.

1. Pred zamenjavo akumulatorja svetilko izklopite.
2. Odvijte gornji del svetilke v nasprotni smeri urinih kazalcev.
3. Odstranite plastično držalo in odklopite konektorje od svinčene celice.
4. Odstranite akumulator iz svetilke.
5. V svetilko vložite novi akumulator. Novi akumulator mora imeti enake parametre kot prvotni. Priključite konektorje na svinčeno celico (pazite na pravilno polarnost).
6. Svetilko sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste jo razstavili.



- Napajalni vir LGSPSA060030EP uporabljajte v suhih notranjih prostorih.
- Pred prvo uporabo svetilko napolnite.
- Akumulator polnite največ 10 ur.
- Odstranite akumulator iz svetilke v primeru, da je ne boste dalj časa uporabljali.
- Svetilka je odporna le na vlago in brizgajočo vodo, zato je ne potaplajte v vodo. Če v svetilko prodre voda, je ne uporabljajte. Takoj zamenjajte akumulator in svetilko temeljito osušite.
- Svetilke niti njene opreme ne razstavljajte.
- Akumulatorja po izteku življenjske dobe ekološko odstranite - ne razsta-

vljajte ga, niti ga ne mečite v ogenj.

- Svetilke ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Zagotovite, da svetilke ne bi uporabljali otroci kot igrače.
- Polnjenje svetilke iz avtomobila s pomočjo Car adapterja je možno le takrat, kadar se avtomobil ne premika (kadar stoji) in pri izklopljenem motorju avtomobila. Svetilke se v nobenem primeru ne sme polniti pri vklopljenem motorju avtomobila, niti kadar se vozilo premika.

## Paket vsebuje

Svetilka

Vir napajanja

Kabel za polnjenje iz avtomobila (12 V==)

Akumulator

Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov.

Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo ter škodijo vašemu zdravju in dobremu počutju.



## RS|HR|BA LED svetiljka s močujošču ponovnog punjenja, 3810-10W



Svetiljka s olovno baterijom, bez održavanja, namijenjena za uporabu u kućanstvu. Punjenje iz mreže za napajanje od 230 V~/50 Hz, ili iz utičnice u automobilu od 12 V==.

### Tehničke specifikacije

Izvor svjetla:

Režim rada svetiljke:

Baterija:

Izvor napajanja:

Punjenje u automobilu:

Vrijeme punjenja:

Vrijeme osvjetljenja (potpuno puna):

Snop svjetlosti:

Radna temperatura svetiljke:

Temperatura punjenja svetiljke:

Veličina svetiljke:

Težina svetiljke:

10 W LED (380 lm)  
uključeno / isključeno.  
olovna, bez održavanja 4 V / 4 Ah  
DC6V/300mA tip LGSPSA060030EP  
Car adaptor 12 V== (DC)  
10 sati (potpuno praznog članka)  
25 sati (neprekidno)  
400 m  
-15 °C do +40 °C  
0 °C do +40 °C  
117 × 217 mm  
816 g

### Punjenje

Punjenje svetiljke iz automobila pomoću Car adaptera moguće je samo kada vozilo miruje (kada stoji) i kada je motor automobila isključen. Ni u kojem slučaju svetiljka se ne smije puniti dok motor automobila radi, niti kada je vozilo u pokretu.

Prije prvog korištenja bateriju svetiljke potrebno je napuniti. Koristite priloženi AC/DC izvor ili Car adaptor. Punjenje potpuno prazne baterije traje otprilike 10 sati. Svetiljku puniti u suhim unutrašnjim prostorijama na temperaturi od 0 °C do +40 °C.

Ukoliko se svetiljka dulje vrijeme ne koristi, prije ponovne uporabe neophodno je bateriju napuniti. Baterija se samovoljno prazni, stoga se barem jednom za 3 mjeseca mora napuniti kako bi se spriječio pad napona i oštećenje baterije.

1. Mrežni izvor napajanja uključite u mrežu od 230 V~/50 Hz.
2. Prekid na svjetiljci prebacite u poziciju "0" - radi sprječavanja uništenja baterije.
3. Konektor izvora napajanja uključite u konektor napajanja svetiljke na tijelu svetiljke.
4. Nakon punjenja isključite izvor napajanja od svetiljke i od mreže napajanja. Punjenje potpuno prazne baterije traje otprilike 10 sati.
5. Olovna baterija nema memorijski efekt, može se kontinuirano puniti.
6. Svetiljka se također može puniti u automobilu - 12 V== preko utičnice upaljača. Postupak priključenja i punjenja je sličan kao kod uporabe mrežnog izvora napajanja. U slučaju da se baterija u cijelosti isprazni, bateriju puniti pomoću izvora napajanja u automobilu maksimalno 8 sati. Nakon punjenja iskopčajte izvor napajanja iz avtomobilske utičnice.

### Promjena baterije

Promjenu baterije mora izvoditi samo osoba s odgovarajućim elektrotehničkim obrazovanjem.

1. Prije mijenjanja baterije svetiljku isključite.

2. Oslobodite vijke na gornjem dijelu svetiljke u suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu.
3. Otvorite plastični držač i isključite konektore od olovnog članka.
4. Izvadite bateriju iz svetiljke.
5. Umetnite u svetiljku novu bateriju. Nova baterija mora imati iste parametre kao izvorna baterija. Priključite konektore na olovni članak (vodite računa na ispravan polaritet).
6. Za kompletiranje svetiljke koristite obrnuti postupak od demontiranja.



- Izvor napajanja LGSPSA060030EP koristite u suhim unutrašnjim prostorijama.
- Prije prve uporabe svetiljku napunite.
- Bateriju puniti maksimalno u trajanju 10 sati.
- U slučaju da svetiljku dulje vrijeme ne koristite, izvadite bateriju iz svetiljke.
- Svetiljka je otporna samo na vlažnost i prskajuću vodu - ne smije se uranjati u vodu. Ukoliko u svetiljku uđe voda, svetiljku ni u kom slučaju ne palite. Odmah izvadite bateriju te svetiljku savršeno osušite.
- Svetiljku kao ni njenu opremu ne rastavljajte.
- Nakon isteka vijeka trajanja bateriju na ekološki način zbrinite - ne rastavljajte ju ni ne bacajte u vatra.
- Svetiljka nije namijenjena za uporabu od strane osoba (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost te znanje istih sprječava sigurno korištenje aparata, ukoliko nisu pod nadzorom ili nisu dobili upute na koji način koristiti aparat od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Osigurajte da se djeca sa svetiljkom ne igraju.
- Punjenje svetiljke iz automobila pomoću Car adaptera moguće je samo kada vozilo miruje (kada stoji) i kada je motor automobila isključen. Ni u kojem slučaju svetiljka se ne smije puniti dok motor automobila radi, niti kada je vozilo u pokretu.

### Sastavni dio isporuke

Svetiljka

Izvor napajanja

Kabel za punjenje u automobilu (12 V==)

Baterija

Električne uređaje ne odlagati kao kućno smeće, koristite sabirna mjesta za klasificirani otpad.

Za aktualne informacije o sabirnih mjestima kontaktirajte mjesne urede. Ukoliko su električni uređaji odloženi na mjestu s kućnim smećem, opasne tvari mogu procuriti u podzemne vode te ući u prehrambeni lanac i na taj način nanositi štetu vašem zdravlju te praviti neugodnosti.



## DE LED-Akku-Handlampe, 3810-10W



Taschenlampe mit wartungsfreiem Bleiakкумулятор für den Haushalt. Aufladen aus Netz 230 V~/50 Hz oder Fahrzeugsteckdose 12 V==.

### Technische Spezifikation

Lichtquelle:	10 W LED (380 lm)
Leuchtregime:	ein / aus
Akkumulatortyp:	wartungsfreier Bleiakкумулятор 4 V / 4 Ah
Netzgerät:	DC 6 V / 300 mA Typ LGSPSA060030EP
Aufladen im Automobil:	Car adaptor 12 V== (DC)
Aufladedauer:	10 Stunden (voll entladener Akku)
Leuchtdauer (voll aufgeladen):	25 Stunden (ununterbrochen)
Leuchtweite:	400 m
Betriebstemperatur der Lampe:	-15 °C bis +40 °C
Aufladetemperatur der Lampe:	0 °C bis +40 °C
Maße der Lampe:	117 × 217 mm
Gewicht der Lampe:	816 g

### Aufladen

Das Aufladen der Taschenlampe vom Auto aus mithilfe des Car-Adapters ist nur dann möglich, wenn das Auto sich nicht bewegt (wenn es steht) und bei ausgeschaltetem Motor. Keinesfalls darf die Taschenlampe bei laufendem Automotor geladen werden, auch nicht, wenn das Fahrzeug sich bewegt.

Den Akkumulatortyp der Lampe vor der ersten Benutzung aufladen. Das beigelegte AC/DC-Gerät oder den Car adaptor benutzen. Die Ladedauer des vollständig entleerten Akkumulators beträgt 10 Stunden. Die Lampe in trockenen Innenräumen bei einer Temperatur von 0 °C bis +40 °C aufladen. Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akkumulatortyp vor der nächsten Benutzung aufgeladen werden. Der Akkumulatortyp entlädt sich selbst und muss mindestens einmal in drei Monate aufgeladen werden, damit Spannungsabfall und Zerstörung des Akkus verhindert werden.

1. Das Netzgerät an ein Netz 230 V~/50 Hz anschließen.
2. Den Schalter der Lampe auf ausgeschaltet „0“ schalten - so wird einer Zerstörung des Akkus vorgebeugt.
3. Den Stecker des Ladegeräts in das Gegenstück der Lampe stecken.
4. Nach dem Aufladen das Ladegerät vom Netz und von der Lampe trennen. Die Ladedauer des vollständig entleerten Akkumulators beträgt etwa 10 Stunden.
5. Der Bleiakкумулятор hat keinen Erinnerungseffekt, deshalb kann er laufend nachgeladen werden.
6. Die Lampe kann auch im Automobil - 12 V== über den Zigarettenanzünder aufgeladen werden. Das Vorgehen beim Anschließen und Aufladen ist ähnlich wie bei Benutzung des Netzgeräts. Bei vollständig entleertem Akkumulatortyp mit dem Ladegerät des Automobils höchstens 8 Stunden aufladen. Nach dem Aufladen das Ladegerät von der Steckdose des Fahrzeug trennen.

### Auswechseln des Akkus

Den Akku darf nur eine Person mit entsprechender elektrotechnischer Bildung auswechseln.

1. Vor dem Wechseln des Akkus die Lampe ausschalten.

2. Das Lampenoberteil im entgegengesetzten Uhrzeigersinn abschrauben.
3. Den Kunststoffhalter abklappen und die Stecker vom Bleiakku trennen.
4. Den Akku herausnehmen.
5. Einen neuen Akku in die Lampe legen. Der neue Akku muss die gleichen Parameter wie der ursprüngliche haben. Die Stecker an den Bleiakku anschließen (auf die richtige Polarität achten).
6. Bei der Komplettierung der Lampe in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.



- Das Ladegerät LGSPSA060030EP nur in trockenen Innenräumen benutzen.
- Vor der ersten Benutzung die Lampe aufladen.
- Den Akku höchstens 10 Stunden aufladen.
- Den Akku aus der Lampe nehmen, wenn sie lange nicht benutzt wird.
- Die Lampe ist nur gegen Feuchtigkeit und Spritzwasser beständig, nicht ins Wasser tauchen. Falls Wasser in die Lampe gelangt ist, die Lampe nicht benutzen. Sofort den Akku herausnehmen und die Lampe gründlich trocknen.
- Die Lampe und ihr Zubehör nicht auseinandernehmen.
- Den Akkumulatortyp nach Ablauf seiner Standzeit ökologisch entsorgen, nicht auseinandernehmen, nicht ins Feuer werfen.
- Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person befehligt werden.
- Sicherstellen, dass die Lampe nicht als Kinderspielzeug benutzt wird.
- Das Aufladen der Taschenlampe vom Auto aus mithilfe des Car-Adapters ist nur dann möglich, wenn das Auto sich nicht bewegt (wenn es steht) und bei ausgeschaltetem Motor. Keinesfalls darf die Taschenlampe bei laufendem Automotor geladen werden, auch nicht, wenn das Fahrzeug sich bewegt.

### Lieferbestandteil

Taschenlampe  
Netzgerät  
Aufladekabel für Automobil (12 V==)  
Akku

Elektrische Geräte nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen.

Für aktuelle Informationen über Sammelstellen die örtlichen Behörden kontaktieren. Falls elektrische Geräte auf Mülldeponien gelagert werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser durchsickern und in die Lebensmittelquelle gelangen und Ihre Gesundheit gefährden.



## UA Зарядний світлодіодний ліхтарик, 3810-10W



Ліхтар з свинцевим без обслуги акумулятором, призначений для домашнього господарства. Зарядження від мережі 230 В~/50 Гц, або від розетки автомобіля 12 В==.

### Технічна специфікація

Джерело світла:	10 Вт LED (380 lm)
Режими світіння:	ввімкнено / вимкнено
Акумулятор:	свинцевий без обслуги 4 В / 4 Аh
Джерело живлення:	DC 6 В / 300 mA тип LGSPSA060030EP
Зарядка від автомобіля:	автомобільний адаптер 12 В== (DC)
Час зарядження:	10 годин (повністю розрядженої акумулятора)
Час світіння (повністю заряджена):	25 год. (безперейбно)
Світіння ліхтаря:	400 м
Робоча температура ліхтарика:	від -15 °C до +40 °C
Температура для зарядки ліхтарика:	від 0 °C до +40 °C
Розміри ліхтарика:	117 × 217 мм
Вага ліхтарика:	816 г

### Зарядження

Зарядка ліхтарика від автомобіля за допомогою автомобільного адаптера можливо тільки тоді, коли автомобіль знаходиться в нерухомому стані (коли стоїть) і при вимкненому двигуні автомобіля. Ні в якому разі ліхтарик не може заряджатися, коли двигун автомобіля ввімкнений чи коли автомобіль рухається.

Акумулятор ліхтаря перед першим використанням зарядити Використайте додане AC/DC джерело або Car адаптер. Зарядження повністю розрядженого акумулятора триває 10 годин. Ліхтар заряджайте в сухих внутрішніх просторах при температурі від 0 °C до +40 °C. Якщо ліхтар не використовується деякий час, необхідно перед використанням акумулятор підзарядити. Акумулятор самовільно розряджається і необхідно його підзарядити прийнятні, раз на три місяці, щоб запобігти падінню напруги і його можливому зіпсуванню.



1. Підключіть блок живлення до мережі 230 В~/50 Гц.
2. Вимикач на ліхтарі перекиньте у позицію вимкнено "0" – цим можете запобігти зіпсуванню акумулятора.
3. З'єднання блоку живлення підключіть до з'єднання живлення ліхтаря на корпусі ліхтаря.
4. Після зарядки, відключіть блок живлення від ліхтаря та від мережі живлення. Зарядити повністю розряджений акумулятор триває приблизно 10 годин.
5. Свинцевий акумулятор немає ефекта пам'яті, його можливо постійно підзаряджати.
6. Ліхтар можливо заряджати також в автомобілі - 12 В== від розетки прикурювача. Процес підключення та заряджання схожий як при використанні адаптера змінного струму. У разі повної розрядки акумулятора, зарядіть акумулятор за допомогою адаптера до автомобіля максимально 8 годин. Після заряджання відключіть джерело живлення від розетки прикурювача автомобіля.

## Замінення акумулятора

Зміну акумулятора повинна виконувати тільки особа, яка має відповідну електротехнічну освіту.

1. Перед заміною акумулятора ліхтар вимкніть.
2. Відкріть верхню частину ліхтаря проти годинникової стрілки.
3. Відкріть пластиковий тримач та відключіть з'єднання від свинцевих з'єднань акумулятора.
4. Вийміть акумулятор із ліхтаря.
5. Вставте у ліхтар новий акумулятор. Новий акумулятор повинен мати однакові параметри що й оригінал. Підключіть з'єднання до свинцевого осередку (дотримуючись полярності)
6. Для комплектування ліхтаря використовуйте зворотний порядок демонтажу.



- Блок живлення LGSPSA060030EP використовуйте у сухих внутрішніх приміщеннях.
- Перед першим використанням ліхтар зарядіть.
- Акумулятор заряджайте максимально 10 годин

- Вийміть акумулятор з ліхтаря у випадку, коли ліхтарем довгий час не буде користуватися.
- Ліхтар стійкі щодо вологи та бризгів води і не занурюйте його у воду. Якщо у ліхтар попаде вода, ліхтар не вмикайте. негайно вийміть акумулятор та ліхтар ретельно висушіть.
- Ліхтар та його оснастку не розбирайте.
- Акумулятор після закінчення його строку служби екологічно зліквідуйте – не розбирайте його та не викидайте його у вогонь.
- Ліхтар не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність.
- Забезпечте, щоб діти не користувалися ліхтарем, як іграшкою.
- Зарядка ліхтарика від автомобіля за допомогою автомобільного адаптера можливо тільки тоді, коли автомобіль знаходиться в нерухомому стані (коли стоїть) і при вимкненому двигуні автомобіля. Ні в якому разі ліхтарик не може заряджатися, коли двигун автомобіля ввімкнений чи коли автомобіль рухається.

## Входять у поставку

Ліхтарик

Блок живлення

Кабель для зарядки від автомобіля (12 В==)

Акумулятор

Не викидайте електроприлади як не сортований побутовий відхід, використовуйте селективні пункти збору відходів.

Отримання актуальної інформації про те, де знаходяться селективні пункти ви можете дізнатися в місцевих урядах. Якщо електричні прилади зберігаються на сміттєвих звалищах, небезпечні речовини можуть просочитися в ґрунтові води і потрапити у харчовий ланцюг, та пошкодити здоров'я і благополуччя.



## RO Lanterna LED reîncărcabilă, 3810-10W



Lanterna cu acumulator plumb fără întreținere, destinată pentru uz casnic. Se încarcă din rețeaua de alimentare de 230 V~/50 Hz, sau din priza de mașină de 12 V==.

### Specificații tehnice

Sursa de lumină:	10 W LED (380 lm)
Moduri de iluminare:	pornit / oprit
Acumulator:	cu plumb fără întreținere 4 V / 4 Ah
Sursa de alimentare:	DC 6 V / 300 mA tip LGSPSA060030EP
Încărcarea din autovehicul:	Car adaptor 12 V== (DC)
Durata încărcării:	10 ore (acumulator deplin descărcat)
Durata luminării (încărcată):	25 ore (neîntrerupt)
Raza luminoasă:	400 m
Temperatura de funcționare a lanternei:	-15 °C la +40 °C
Temperatura de încărcare a lanternei:	0 °C la +40 °C
Dimensiunile lanternei:	117 × 217 mm
Greutatea lanternei:	816 g

### Încărcarea

Încărcarea lămpii din automobil cu ajutorul Car adaptorului este posibilă numai atunci, când automobilul nu se deplasează (când stă) și cu motorul oprit. În niciun caz nu este permisă încărcarea lămpii cu motorul pornit al automobilului, nici atunci când autovehiculul se deplasează.

Înainte de prima utilizare încărcăți acumulatorul lanternei. Folosiți sursa AC/DC anexată sau Car adaptor. Încărcarea acumulatorului deplin descărcat durează 10 de ore. Încărcăți lanterna în spații interioare uscate la temperatura de la 0 °C la +40 °C.

Dacă lanterna nu a fost utilizată timp îndelungat, acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare.

Acumulatorul se autodescarcă și trebuie reîncărcat cel puțin o dată la 3 luni, pentru a se preveni scăderea tensiunii și deteriorarea posibilă a acumulatorului.

1. Conectați sursa de alimentare la rețeaua de 230 V~/50-60 Hz.
2. Întrerupătorul lanternei îl comutați în poziția oprit, "0" – preveniți deteriorarea acumulatorului.
3. Introduceți conectorul sursei de alimentare în mufa de alimentare pe corpul lanternei.

4. După încărcare deconectați sursa de alimentare de la lanterna și de la rețea. Încărcarea acumulatorului deplin descărcat durează aproximativ 10 de ore.
5. Acumulatorul cu plumb nu are efect de memorie, se poate reîncărca continuu.
6. Lanterna se poate încărca și în autovehicul – 12 V== prin priza de brichetă. Procedul de conectare și încărcare este asemănător ca la utilizarea sursei de rețea. În cazul acumulatorului deplin descărcat încărcăți-l cu ajutorul sursei de alimentare din autovehicul maxim 8 de ore. După încărcare deconectați sursa de alimentare de la priza de mașină.

### Înlocuirea acumulatorului

Înlocuirea acumulatorului trebuie efectuată doar de o persoană cu calificare electrotehnică corespunzătoare.

1. Înaintea înlocuirii acumulatorului opriți lanterna.
2. Deșurubați partea de sus a lanternei în sens contrar acelor de ceasornic.
3. Îndepărtați mânerul de plastic și deconectați conectorul de la elementul cu plumb.
4. Scoateți acumulatorul din lanterna.
5. Introduceți în lanterna acumulatorul nou. Acumulatorul nou trebuie să aibă parametri identici cu cel original. Legați conectorul de la elementul cu plumb (respectați polaritatea corectă).
6. La asamblarea lanternei procedați în mod invers decât la demontare.



- Sursa de alimentare LGSPSA060030EP o folosiți în spații interioare uscate.
- Înainte de prima utilizare încărcăți lanterna.
- Încărcăți acumulatorul pe o durată de maxim 10 de ore.
- Scoateți acumulatorul din lanterna în cazul că nu va fi utilizată timp mai îndelungat.
- Lanterna este rezistentă doar la umiditate și stropi de apă - nu o scufundați în apă. În cazul că pătrunde apa în lanterna, nu o aprindeți. Scoateți imediat acumulatorul și uscați bine lanterna.



- Nu dezmembrați lanterna nici anexele acesteia.
- Lichidaiți în mod ecologic acumulatorul uzat – nu-l dezmembrați și nu-l aruncați în foc.
- Lanterna nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea ei în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora.
- Asigurați ca lanterna să nu fie folosită de dopii ca jucărie.
- Încărcarea lămpii din automobil cu ajutorul Car adaptorului este posibilă numai atunci, când automobilul nu se deplasează (când stă) și cu motorul oprit. În niciun caz nu este permisă încărcarea lămpii cu motorul pornit al automobilului, nici atunci când autovehiculul se deplasează

## Conținutul livrării

Lanterna  
Sursa de alimentare  
Cablu pentru încărcare din mașină (12 V⇒)  
Accumulator

Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate.

Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitolând sănătatea și confortul dumneavoastră.



## LT Įkraunamas LED žibintas, tipas 3810-10W



### Specifikacija

Žibintas maitinamas iš neaptauojamo švino rūgštinio akumulatoriaus. Galima įkrauti iš 230 V~/50 Hz el. tinklo arba 12 V⇒ automobilio lizdo.

### Techininė specifikacija

Šviesos šaltinis:	10 W LED (380 lm)
Režimai:	ON / OFF
Švino rūgštinis akumulatorius	4 V / 4 Ah
Suderintuvas:	DC 6 V / 300 mA tipas LGSPSA060030EP
Suderintuvas įkrauti automobiliję	DC 12 V⇒
Įkrovimo laikas:	10 val. (pilnai iškrauto)
Švietimo laikas (pilnai įkrauto):	25 val. (nepertraukiamai)
Švietimo nuotolis:	400 m
Darbinė temperatūra:	-15 °C iki +40 °C
Įkrovimo temperatūra:	0 °C iki +40 °C
Žibinto dydis:	117 x 217 mm
Žibinto svoris:	816 g

### Įkrovimas

Naudojant automobilio adapterį prožektorius gali būti kraunamas tik tuo atveju, jei automobilis nejuda ir jo variklis neužvestas. Jei variklis nėra užvestas arba automobilis juda, jokiomis aplinkybėmis nekraukite prožektoriaus.

Prieš pirmą naudojimą žibintą reikia įkrauti vienu iš suderintuvų, arba iš el. tinklo, arba iš automobilio cigarečių pridedėjo lizdo. Jei LED nešviečia ar šviečia silpnai akumulatorius išsikrovęs ir jį reikia įkrauti. Visiškai išsikrovusio akumulatoriaus įkrovimo laikas 10 val. Akumuliatorių įkraukite sausoje patalpoje esant 0 °C~+40 °C temperatūrai.

Jei žibintu nesinaudojate ilgiau kaip 3 mėnesius, privalote įkrauti akumuliatorių, švino rūgštinis akumulatorius išsikrauna savaime, jo negalima laikyti iškrauto, todėl stenkitės laikyti nuolat įkrautą.

1. Įjunkite tinklo suderintuvą LGSPSA060030EP į 230V~/50 Hz el. tinklo rozetę.
2. Žibinto perjungėjas turi būti padėtyje OFF "0". Jei bandysite įkrauti įjungtą žibintą, sugadinsite suderintuvą.
3. Įjunkite suderintuvo kištuką į žibinto korpuse esantį įkrovimo lizdą.
4. Kai akumulatorius įkrautas atjunkite suderintuvą nuo el. tinklo ir nuo žibinto. Visiškai išsikrovusio akumulatoriaus įkrovimo laikas 10 val.
5. Akumuliatorių neturi taip vadinti "atminties efektu", jį galima įkrauti dažnai ir po ne daug.
6. Įkrauti galima ir automobiliję iš 12 V⇒ cigarečių pridedėjo lizdo. Įkrovimo tvarka tokia pati, kaip įkraunant iš el. tinklo. Visiškai iškrautą akumuliatorių įkraukite ne ilgiau kaip 8 val. Pilnai įkrovę žibinto akumuliatorių atjunkite nuo 12 V⇒ lizdo.

### Akumulatoriaus įkrovimas

Akumuliatorių gali keisti tik kvalifikuotas meistras.

1. Prieš keičiant akumuliatorių išjunkite žibintą. Jei bandysite įkrauti įjungtą žibintą, sugadinsite suderintuvą.
2. Prieš laikrodžio rodyklę atsukite reflektorius gaubtą.
3. Nuimkite plastmasinį dangtelį ir atjunkite laidus nuo akumulatoriaus.
4. Išimkite akumuliatorių iš žibinto.
5. Prijunkite laidus (+ raudonas laidas, - juodas laidas) prie naujo akumulatoriaus, įdėkite jį į žibintą.
6. Surinkite žibintą.

### Pakuotėje:

Žibintas  
El. tinklo AC/DC suderintuvas  
Suderintuvas įkrauti automobiliję (12 V⇒)  
Švino rūgštinis akumulatorius



- Suderintuvą tipas LGSPSA060030EP naudokite sausoje ir elektriškai saugioje aplinkoje.
- Prieš pirmą naudojimą žibintą reikia įkrauti!
- Neardykite žibinto ar jo priedų.
- Nemeskite akumulatoriaus į ugnį, neardykite, venkite trumpo jungimo. Nebenaudojamą akumuliatorių išmeskite į specialiai tam skirtą konteinerį.
- Akumuliatorių įkraukite ne ilgiau kaip 10 val.
- Jei ilgą laiką nesinaudosite žibintu, išimkite akumuliatorių.
- Žibintas atsparus drėgmei ir lietuvi. Nenardinkite žibinto į vandenį.
- Jei vanduo pateko į žibinto vidų, neįjunkite jo, išimkite akumuliatorių ir viską išdžiovininkite.
- Naudojant automobilio adapterį prožektorius gali būti kraunamas tik tuo atveju, jei automobilis nejuda ir jo variklis neužvestas. Jei variklis nėra užvestas arba automobilis juda, jokiomis aplinkybėmis nekraukite prožektoriaus.

Žibintu draudžiama naudotis asmenims, kurie dėl savo fizinio, jutimino, psichinio neįgalumo ar patirties ar žinių stokos negali daryti to saugiai. Nebent jie yra prižiūrimi ar apmokyti asmenys, atsakingo už jų saugumą. Maži vaikai gali naudotis žibintu tik suaugusių prižiūrimi.

Naudojimui nebetinkamų elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitiniems šiukšlėmis. Išmeskite juos į specialiai tam skirtus konteinerius. Daugiau informacijos apie elektros ir elektronikos atliekų šalinimą ir perdirbimą galite rasti savivaldybėje ar prekybos taškuose. Jei elektros ir elektronikos atliekos šalinamos kartu su buitiniems šiukšlėmis pavojingos medžiagos gali pakliūti į gruntuosius vandenius, maistą ir sukelti sveikatos pažeidimus.



## LV Uzlādējama LED lampa, tips 3810-10W

### Apraksts

Lukturis ar svina akumulatoru priekš ikdienas lietošanas. Uzlāde no 230 V~/50 Hz vai caur automašīnas adapteri lādēšanai.

### Tehniskais apraksts

Gaismas avots:	10 W LED (380 lm)
Režims:	ieslēgts izslēgts
Svina akumulators:	4 V / 4 Ah
Adapteris:	DC 6 V / 300 mA tips LGSPSA060030EP
Automašīnas lādētājs	12 V==
Uzlādes laiks:	10 stundas (pilnība izlādēts akumulators)
Darbības ilgums (pilnībā uzlādēts akumulators):	25 stundas (nepārtraukta darbības)
Gaismas distance:	400 m
Luktura darbības temperatūra:	-15 °C līdz +40 °C
Luktura uzlādes temperatūra:	0 °C līdz +40 °C
Luktura izmērs:	117 × 217 mm
Luktura svars:	816 g

### Uzlāde

Gaismekli var uzlādēt, izmantojot automobiļa adapteri, tikai tādā gadījumā, ja automobiļs nekustas un motors nedarbojas. Nekādos apstākļos neuzlādējiet gaismekli, kamēr motors darbojas vai automobiļs atrodas kustībā.

Pirms pirmās lietošanas ir svarīgi uzlādēt akumulatoru izmantojot komplektā iekļauto AC/DC adapteri, vai automašīnas lādētāju. Ja lukturis nespīd, vai spīd ļoti vāji, uzlādējiet akumulatoru. Lai pilnībā uzlādētu akumulatoru nepieciešamas 10 stundas. Vienmēr lādējiet lukturi sausās iekštelpās, gaisa temp. no 0 °C līdz +40 °C

Gadījumā, ja lukturi nelietojat vairāk par 3 mēnešiem, to tomēr ir nepieciešams uzlādēt. Akumulators nav aizsargāts pret pašizlādi, tādēļ, to nepieciešams uzlādēt vismaz reizi mēnesī, lai izvairītos no akumulatora sabojāšanas.

1. pievienojiet adapteri LGSPSA060030EP barošanai 230 V~/50 Hz
2. ieslēdziet luktura slēdzi OFF (izslēgts) pozīcijā "O", ja tā neizdarīsiet, ir iespēja sabojāt lādētāju
3. ievietojiet lādētāja spraudni luktura atverē uz korpusa.
4. kad uzlāde ir beigusies atvienojiet lādētāju no luktura un no barošanas avota. Lai pilnībā uzlādētu lukturi, tam jāļauj lādēties apmēram 10 stundas.
5. akumulatoram nav uzlādes atmiņas, tādēļ šo lukturi ir iespējams lādēt nepārtraukti.
6. jūs varat izmantot automašīnas lādētāju, lai uzlādētu lukturi, lai to izdarītu ievērojiet līdzigas darbības kā lādējot ar parasto lādētāju. Ja akumulators ir pilnība nosēdies, lādējiet to nepārtraukti maksimums 8 stundas. Kad lādēšanas process beidzies, atvienojiet lādētāju no barošanas.

### Akumulatora nomaīņa

Tikai profesionālis (elektriķis) var mainīt akumulatoru

1. izslēdziet lukturi pirms akumulatora maiņas
2. atskrūvējiet virsējo plastmasas reflektora aizsargu (pret pulkstenrādītāja virzienā)
3. atveriet korpusu un atvienojiet akumulatoru
4. izņemiet akumulatoru
5. pievienojiet vārdus (+ sarkans, - pārējie) jaunajam akumulatoram un ievietojiet to atpakaļ luktura korpusā
6. saskrūvējiet lukturi atpakaļ

### Iepakojuma ietilpst:

Lukturis  
AC/DC adapteris  
Automašīnas adapteris (12 V==)  
Akumulators



- Lietojiet adapteri LGSPSA060030EP sausos un elektriski drošos apstākļos
- Pirms pirmās lietošanas lukturis ir jāuzlādē!
- Neizjauciet lukturi vai tā piederumus.
- Nemetiet akumulatoru ugunī, nepakļaujiet issavienojumam. Pēc izmantošanas atbrīvojieties no tā dabai drošā veidā.
- Akumulatoru lādējiet vismaz 10 stundas.
- Izņemiet akumulatoru no luktura, ja plānojat lukturi ilgāku laiku neizmantot.
- Lukturis ir mitrumizturīgs (šļakatas, mitrums) nemērciet šo lukturi ūdenī.
- Ja lukturis nonācis zem ūdens, nekavējoties izslēdziet lukturi, izņemiet bateriju un ļaujiet tam rūpīgi izžūt.
- Šī ierīce nav spēlmana, nedodiet ar to rotājieties bērniem!
- Gaismekli var uzlādēt, izmantojot automobiļa adapteri, tikai tādā gadījumā, ja automobiļs nekustas un motors nedarbojas. Nekādos apstākļos neuzlādējiet gaismekli, kamēr motors darbojas vai automobiļs atrodas kustībā.

Neizmetiet šo lukturi kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to speciālajos elektronikas savākšanas punktos. Sīkāku informāciju par tiem varat gūt jautājot vietā kur šo lukturi iegādājāties.



## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ LED Polnilna svetilka

TIP: \_\_\_\_\_ 3810-10W

DATUM IZROČITVE BLAGA : \_\_\_\_\_

Servis: **EMOS SI d.o.o.**, Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: naglic@emos-si.si

